

(DE)	Gebrauchsanleitung
(FR)	Mode d'emploi
(NL)	Gebruikershandleiding
(GB)	User guide
(ES)	Guía del usuario
(IT)	Manuale di istruzioni
(SE)	Bruksanvisning
(CZ)	Uživatelská příručka
(DK)	Brugervejledning
(FI)	Käyttöohjeet
(GR)	Οδηγός χρήστη
(NO)	Brukerveiledning
(PL)	Instrukcja obsługi

!



Partnr.: SY-004-DH

Gebrauchsanleitung

**CZ**

Uživatelská příručka

Mode d'emploi

**DK**

Brugervejledning

Gebruikershandleiding

**FI**

Käyttöohjeet

User guide

**GR**

Οδηγός χρήστη

Guía del usuario

**NO**

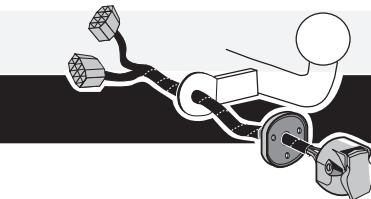
Brukerveiledning

Manuale di istruzioni

**PL**

Instrukcja obsługi

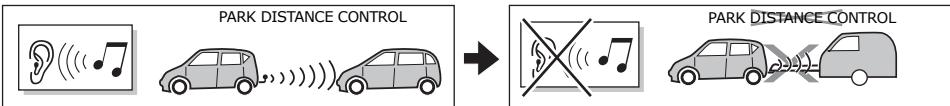
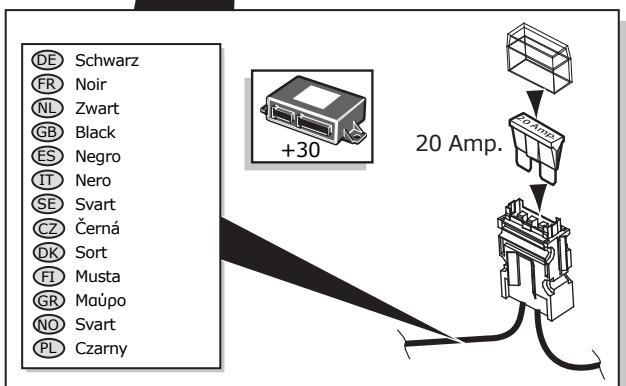
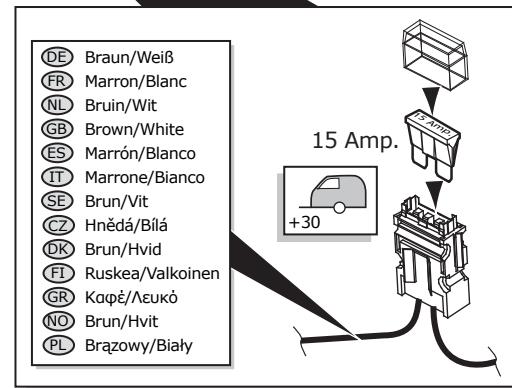
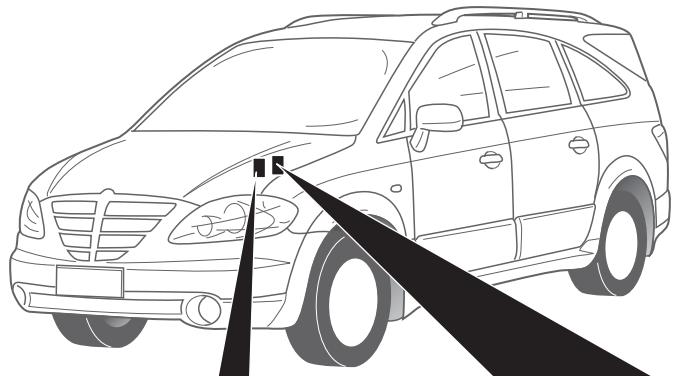
Bruksanvisning

**Ssang Yong Rodius 2005-**

**DE** Sicherungen austauschen  
**FR** Remplacer les fusibles  
**NL** Zekeringen vervangen  
**GB** Changing the fuse

**ES** Cambio de fusible  
**IT** Sostituire i fusibili  
**SE** Byte av säkringar

**CZ** Výměna pojistky  
**DK** Udskiftning af sikringer  
**FI** Vaihda varokkeet  
**GR** Αλλαγή ασφάλειας  
**NO** Skifte sikringene  
**PL** Wymień bezpieczniki



**DE** Der Kabelsatz ist entsprechend vorbereitet, um bei einem angekoppelten Anhänger die eventuell vorhandene Parkdistanzkontrolle auszuschalten.

**FR** En cas de présence d'un Park Distance Control, cet ensemble de câblage est prévu pour le débrancher lorsque la remorque est branchée.

**NL** De kabelset heeft een voorbereiding om bij een gekoppelde aanhanger de eventueel aanwezige Park Distance Control uit te schakelen.

**GB** The wiring kit has a possibility to switch off any Park Distance Control in the case of a coupled trailer.

**ES** El equipo de cableado concede la posibilidad de apagar cualquier control de distancia de estacionamiento (P.D.C.) en el caso de un remolque acoplado.

**IT** Il set di cavi è impostato per disattivare la funzione Park Distance Control (Dispositivo di Controllo del Parcheggio) da un rimorchio agganciato, nel caso questa sia eventualmente presente.

**SE** Kabelsetet är förberett för att kunna koppla bort en eventuell Park Distance Control på det anslutna släpet.

**CZ** Sada kabelů vyžaduje čas pro vypnutí indikátoru vzdálenosti pro parkování v připojeném přívěsu.

**DK** Kabelsættet har en forberedelse så ved en tilkoblet anhænger den eventuelt tilstedevedvarende Park Distance Control kan frakobles.

**FI** Kaapelisarja käytettäessä liitetystä perävaunusta voidaan kytkeä päältä mahdollinen pysäköintitutka (PDC).

**GR** Το σετ καλωδίωσης μπορεί να απενεργοποιήσει τυχόν Απομακρυσμένο Έλεγχο Στάθμευσης σε περίπτωση συζευγμένου ρυμουλκού.

**NO** Kabelsettet skal først slå av en eventuell Park Distance Control hos en tilhenger som kobles til.

**PL** Zestaw kabli ma za zadanie wyłączenie na przyłączonej przyczepie ewentualnego systemu Park Distance Control.

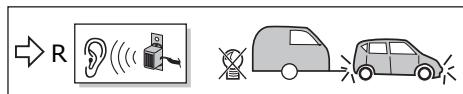
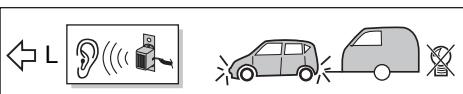


- (DE)** Falls zutreffend soll bei einem angekoppelten Anhänger mit einer Nebelleuchte in Betrieb die Nebelleuchte des Fahrzeugs ausgeschaltet werden.
- (FR)** Le cas échéant, lorsqu'une remorque, avec des anti-brouillard actifs, est branchée, les anti-brouillards du véhicule seront déconnectés.
- (NL)** Indien van toepassing zal bij een gekoppelde aanhanger met een werkende mistlamp de mistlamp van het voertuig worden uitgeschakeld.
- (GB)** In a coupled trailer with working fog lamp, the fog lamp of the vehicle will be switched off, if applicable.
- (ES)** En un remolque acoplado con faros antiniebla en funcionamiento, se apagarán, si es aplicable, los faros antiniebla del vehículo.
- (IT)** Se applicabile, in presenza di un rimorchi agganciato con una luce antinebbia in funzione, l'antinebbia del veicolo viene disinserito.
- (SE)** Om tillämpligt kopplas ett fungerande dimljus bort från det anslutna släpet.
- (CZ)** Pokud je na připojeném přívěsu zapnuta mlhovka, bude tato mlhovka na přívěsu vypnuta.
- (DK)** Hvis det er relevant, vil på en tilkoblet anhænger med en fungerende tågelygte vognens tågelygte frakobles.
- (FI)** Jos liitytyssä perävaunussa on toimiva sumuvalo, ajoneuvon sumuvalo kytketään pois päältä.
- (GR)** Σε συζευγμένο ρυμουλό στο οποίο λειτουργεί φανός ομίχλης, ο φανός ομίχλης του οχήματος θα απενεργοποιηθεί, εφόσον ενδείκνυται.
- (NO)** Om nødvendig skal kjøretøyenes tåkelys slås av, dersom tilhengeren som kobles til selv har et fungerende tåkelys.
- (PL)** W stosownych przypadkach, przy przyłączonej przyczepie z działającymi światłami przeciwmgielnymi, zostaną wyłączone światła przeciwmgiełne pojazdu.

## INFO

- (ES)** Anschluss Steckdose  
**(FR)** Connection de la prise  
**(NL)** Contactdoos aansluiting  
**(GB)** Socket connection
- (IT)** Conexión de la caja de enchufe  
**(CZ)** Objímkový konektor  
**(NO)** Stikdåse forbindelse  
**(FI)** Pistorasia liittäntä
- (GR)** Yποδοχή σύνδεσης  
**(NO)** Tilkobling koblingsboks  
**(PL)** Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446	↓	↔	⊖	⊕	⊖	⊕	↔	↓	↔	⊖	⊕	↔	⊖	⊕	↔	↓	↔	⊖	⊕	↔	⊖	⊕	↔	↓
Pmax	1/L	2	2a	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13										
<b>(DE)</b>	Blau	-	Weiß		Grün	Braun	Rot	Schwarz																
<b>(FR)</b>	Bleu	-	Blanc		Vert	Marron	Rouge	Verte																
<b>(NL)</b>	Geel	-	Wit		Groen	Bruin	Rood	Zwart																
<b>(GB)</b>	Yellow	-	White		Green	Brown	Red	Black																
<b>(ES)</b>	Amarillo	-	Blanco		Verde	Marrón	Rojo	Negro																
<b>(IT)</b>	Giallo	-	Bianco		Verde	Marrone	Rosso	Nero																
<b>(SE)</b>	Gul	-	Vit		Grön	Brun	Röd	Svart																
<b>(CZ)</b>	Žlutá	-	Bílá		Zelená	Hnědá	Červená	Černá																
<b>(NO)</b>	Bla	-	Hvid		Gron	Brun	Rød	Sort																
<b>(FI)</b>	Keltainen	-	Valkoinen		Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta																
<b>(GR)</b>	Kítrino	-	Λευκό		Πράσινο	Κρεπέ	Κόκκινο	Μαύρο																
<b>(NO)</b>	Gul	Bla	-	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart	Rød															
<b>(PL)</b>	żółty	Niebieski	-	Biały	Zielony	Brażowy	Czerwony	Czarny	Czarny/Biały															



(DE) Die Blinklichter am Anhänger werden durch das 5C028 Modul überwacht. Wenn eine der Blinkleuchten des Anhängers defekt ist, wird synchron mit den Blinklichtern des Fahrzeugs ein Summer zu hören sein. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.

(FR) Les clignotants de la remorque sont protégés par le module 5C028.

(FR) Si l'un des clignotants est défectueux, un avertisseur, en synchronisation avec les clignotants, se mettra en marche. Vérifiez les clignotants de la remorque.

(NL) De knipperlichten op de aanhanger worden door de 5C028 module bewaakt.

(NL) Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal, synchroon met de knipperlichten van het voertuig, een zoemer te horen zijn. Controleer de knipperlichten op de aanhanger.

(GB) The flashing lights on the trailer are monitored by the 5C028 module. If one of the flashing lights of the trailer is defective, a buzzer is heard in sync with the flashing lights of the vehicle. Check the flashing lights on the trailer.

(ES) Las luces intermitentes del remolque son supervisadas por el módulo 5C028. Si una de las luces intermitentes del remolque fuera defectuosa, se escucharía un zumbador en sincronización con el ritmo de las luces intermitentes del vehículo. Revise las luces intermitentes del remolque.

(IT) I lampeggiatori del rimorchio sono controllati dal modulo 5C028. Nel caso in cui uno dei lampeggiatori del rimorchio sia fuori uso, risuonerà un cicalino sincrono con le frecce del veicolo. Controllare i lampeggiatori del rimorchio.

(SE) Blinkarna på släpet bevakas av modulen 5C028. Om en av blinkarna på släpet är defekt, hörs en summer som ljuder synkront med fordonets blinkrar. Kontrollera släpets blinkerslamar.

(CZ) Ukažatele směru na přívěsu jsou kontrolovány modulem 5C028. Pokud je některý z ukažatelů směru na přívěsu vadný, ozývá se současně s blikáním ukažatelů směru na vozidle bzučák. Zkontrolujte ukažatele směru na přívěsu.

(DK) Blinklysene på anhængerden overvåges af 5C028 modulen. Hvis et af blinklysene er defekt, lyder der en brummer samtidigt med blinklysene på vognen. Kontroller blinklysene på anhængerden.

(FI) Perävaunun suuntavaloja valvotaan 5C028-moduulin avulla. Jos yksi perävaunun suuntavaloista on rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla ajoneuvon suuntavalon tähdissä. Tarkasta perävaunun suuntavalot.

(GR) Οι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα 5C028. Εάν κάποιος από τους φανούς αναλαμπών είναι ελαπτωματικός, θα ηχήσει ο βομβητής ταυτόχρονα με τους φανούς αναλαμπών του οχήματος. Ελέγξτε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.

(NO) Blinklysene på tilhengeren bli kontrollert av 5C028 modulen. Dersom ett av tilhengerblinklysene er defekt, skal en buzzer høres, synkront med kjøretøyets blinklys. Kontroller tilhengerens blinklys.

(PL) Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane za pomocą modułu 5C028.

(PL) Jeżeli jeden z kierunkowskazów na przyczepie jest niesprawny, słysząc sygnał dźwiękowy, zsynchronizowany z kierunkowskazem pojazdu. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.



(DE) Die Bremsleuchten am Anhänger werden vom 5C028-Modul überwacht. Sollten alle Bremsleuchten am Anhänger defekt sein, ertönt beim Bremsen ein Summer. Kontrollieren Sie die Bremsleuchten am Anhänger.

(FR) Les feux stop de la remorque sont protégés par le module 5C028. Dans le cas où tous les feux

(FR) stop de la remorque sont défectueux, l'avertisseur se mettra en marche lorsque vous freinez. Vérifiez les feux stop de la remorque.

(NL) De remlichten op de aanhanger worden door de 5C028 module bewaakt. Indien alle remlichten op de aanhanger defect zijn zal er bij het remmen een zoemer te horen zijn. Controleer de remlichten op de aanhanger.

(GB) The brake lights on the trailer are monitored by the 5C028 module. If all the brake lights on the trailer are defective, a buzzer is heard upon braking. Check the brake lights on the trailer.

(ES) Las luces de frenado del remolque están supervisadas por el módulo 5C028. Si todas las luces de frenado del remolque fueran defectuosas, escuchará un zumbador al realizar la frenada. Revise las luces de frenado del remolque.

(IT) Gli stop del rimorchi sono controllati dal modulo 5C028.

(IT) Nel caso in cui tutti gli stop del rimorchi siano fuori uso, in frenata si sentirà un cicalino. Controllare gli stop del rimorchi.

(SE) Bromsljusen på släpet bevakas av modulen 5C028. Om alla släpets bromsljus är defekta lyder en summer vid inbromsning. Kontrollera släpets bromsljus.

(CZ) Brzdová světla na přívěsu jsou kontrolována modulem 5C028. Pokud jsou všechna brzdová světla na přívěsu vadná, ozývá se při brzdění bzučák. Zkontrolujte brzdová světla na přívěsu.

(DK) Bremselysene på anhængeren overvåges af 5C028 modulen. Hvis alle bremselysene på anhængeren er defekte, vil der ved bremstilling høres en brummer. Kontroller bremselysene på anhængeren.

(FI) Perävaunun jarruvaloja valvotaan 5C028-moduulin avulla. Jos perävaunun kaikki jarruvalot ovat rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla jarrutuksen aikana. Tarkasta perävaunun jarruvalot.

(GR) Οι φανοί φρένων του ρυμουλκού είναι ελαπτωματικοί, ο βομβητής θα ηχήσει όταν πατηθεί το φρένο. Ελέγξτε τους φανούς φρένων του ρυμουλκού.

(NO) Bremselysene på tilhengeren blir kontrollert av 5C028-modulen. Dersom alle bremselysene på tilhengeren er defekte, vil man høre en buzzeralarm når man bremser. Kontroller tilhengerens bremselys.

(PL) Znajdujące się na przyczepie światła hamowania są kontrolowane za pomocą modułu 5C028.

(PL) Jeżeli wszystkie światła hamowania na przyczepie są niesprawne, słysząc sygnał dźwiękowy podczas hamowania. Należy wówczas sprawdzić światła hamowania na przyczepie.